



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 4.9.2007  
KOM(2007) 495 slutlig

2007/0181 (CNS)

Förslag till

### **RÅDETS BESLUT**

**om ingående av ett protokoll om ändring av Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och Konungariket Marocko å den andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

(framlagt av kommissionen)

## EXPOSÉ DES MOTIFS

### 1) BAKGRUND

- **Motiv och syfte**

Europa-Medelhavsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Marocko förhandlades fram enligt det mandat som rådet givit kommissionen i december 2004. Avtalet undertecknades den 12 december 2006.

- **Allmän bakgrund**

Republiken Bulgarien och Rumänien anslöt sig till EU den 1 januari 2007. I enlighet med artikel 6.2 i anslutningsakten har dessa båda stater förbundit sig att ansluta sig till de avtal och konventioner som slutits eller tecknats av medlemsstaterna och av gemenskapen.

Sådan anslutning till avtal och konventioner kan ske genom det förenklade förfarandet. Europeiska unionens råd sluter ett protokoll, på de enhälliga medlemsstaternas vägnar, med det berörda tredjelandet.

Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och Konungariket Marocko å den andra sidan, undertecknat i Bryssel den 12 december 2006, bör därför godkännas genom utfärdande av ett protokoll om ändring av detta avtal.

I protokollet anges de tekniska och språkliga ändringar som ska införas i avtalet till följd av Bulgariens och Rumäniens anslutning.

- **Gällande bestämmelser**

Bestämmelserna i avtalet ersätter eller kompletterar de bestämmelser som ingår i Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och Marocko.

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Marockoavtalet är det allra första steget mot förstärkta luftfartsrelationer mellan Europeiska gemenskapen och dess grannländer. Det är i linje med det meddelande (KOM(2005) 79 slutlig) som kommissionen lagt fram om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU.

### 2) SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSPANALYS

- **Samråd med berörda parter**

*Metoder, målsektorer och deltagarnas allmänna profil*

Ej tillämpligt.

Sammanfattning av svaren och av hur de har beaktats

Ej tillämpligt.

**3) RÄTTSLIGA ASPEKTER**

• **Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

I protokollet anges vilka ändringar som måste företas i Europa-Medelhavsavtalet om luftfart till följd av Bulgariens och Rumäniens anslutning till EU den 1 januari 2007. De nya delarna kommer att läggas till i bilagan.

• **Rättslig grund**

Artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första styckets första mening, artikel 300.3 och artikel 300.4.

• **Subsidiaritetsprincipen**

Subsidiaritetsprincipen är tillämplig eftersom förslaget inte omfattas av gemenskapens exklusiva behörighet.

• **Proportionalitetsprincipen**

Genom protokollet ändras eller kompletteras bestämmelser i Europa-Medelhavsavtalet endast i de fall det är nödvändigt för att det ska vara förenligt med gemenskapsrätten.

• **Val av regleringsform**

Ett protokoll om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Marocko är det effektivaste verktyget för att beakta Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till EU.

**4) BUDGETKONSEKVENSER**

Förslaget påverkar inte gemenskapens budget.

**5) ÖVRIGA UPPLYSNINGAR**

• **Närmare redogörelse för förslaget**

Rådet uppmanas att godkänna protokollet om ändring av Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och Konungariket Marocko å den andra sidan.

Förslag till

## **RÅDETS BESLUT**

**om ingående av ett protokoll om ändring av Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och Konungariket Marocko å den andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2, jämförd med artikel 300.2, artikel 300.3 första stycket och artikel 300.4,

med beaktande av anslutningsakten för Republiken Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 6.2,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Den 5 december 2004 bemyndigade rådet kommissionen att förhandla fram ett Europa-Medelhavsavtal om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och Konungariket Marocko å den andra sidan. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén.
- (2) Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marocko, å andra sidan, undertecknades i Bryssel den 12 december 2006 (nedan kallat avtalet).
- (3) Akten om anslutning av Republiken Bulgarien och Rumänien till Europeiska unionen undertecknades i Luxemburg den 25 april 2005 och trädde i kraft den 1 januari 2007.
- (4) Anslutningen av dessa två nya medlemsstater innebär att det behövs ett protokoll om ändring av luftfartsavtalet.
- (5) Protokollet har förhandlats fram av de båda parterna den [ ].
- (6) Protokollet bör därför godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Protokollet om ändring av Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och Konungariket Marocko å den andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, antas på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar. Texten till protokollet bifogas detta beslut.

## Artikel 2

Den anmälan som avses i artikel 4 i protokollet görs av rådet.

Bryssel den [...]

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*  
*[...]*

**BILAGA**  
**UTKAST**  
**TILL PROTOKOLL OM ÄNDRING AV**  
**EUROPA-MEDELHAVSAVTALET**  
**OM LUFTFART**  
**MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN**  
**OCH DESS MEDLEMSSTATER Å ENA SIDAN**  
**OCH KONUNGARIKET MAROCKO**  
**Å ANDRA SIDAN**

KONUNGARIKET BELGIEN,  
REPubLIKEN BULGARIEN,  
REPubLIKEN TJECKIEN,  
KONUNGARIKET DANMARK  
FÖRBUNDSREPubLIKEN TYSKLAND,  
REPubLIKEN ESTLAND,  
REPubLIKEN GREKLAND,  
KONUNGARIKET SPANIEN,  
REPubLIKEN FRANKRIKE,  
IRLAND,  
REPubLIKEN ITALIEN,  
REPubLIKEN CYPERN,  
REPubLIKEN LETTLAND,  
REPubLIKEN LITAUEN,  
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,  
REPubLIKEN UNGERN,  
REPubLIKEN MALTA,  
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,  
REPubLIKEN ÖSTERRIKE,  
REPubLIKEN POLEN,  
REPubLIKEN PORTUGAL,  
RUMÄNIEN,  
REPubLIKEN SLOVENIEN,  
REPubLIKEN SLOVAKIEN,  
REPubLIKEN FINLAND,  
KONUNGARIKET SVERIGE,  
FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

nedan kallade medlemsstaterna, samt

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad gemenskapen,

företrädd av Europeiska unionens råd,

å ena sidan, och

KONUNGARIKET MAROCKOS REGERING,

nedan kallad "Marocko",

å andra sidan,

med beaktande av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, och därmed till Europeiska gemenskapen, den 1 januari 2007,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Republiken Bulgarien och Rumänien är parter i Europa-Medelhavsavtalet om luftfart mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marockos regering, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 12 december 2006 (nedan kallat avtalet).

#### *Artikel 2*

1. Följande text ska läggas till i bilaga II till avtalet (Bilaterala avtal mellan Marocko och Europeiska gemenskapens medlemsstater):

"– Luftfartsavtal mellan Folkrepubliken Bulgarien och Konungariket Marocko, undertecknat i Rabat den 14 oktober 1966.

– Avtal om civil luftfart mellan Socialistiska republiken Rumäniens regering och Konungariket Marockos regering, undertecknat i Bukarest den 6 december 1971.

Senast ändrat genom det samförståndsavtal som slöts i Rabat den 29 februari 1996."

2. I första stycket i bilaga III till avtalet (Förfaranden för trafik tillstånd och tekniska tillstånd: behöriga myndigheter) ska följande text läggas till:

"Bulgarien:

Luftfartsförvaltningen

Transportministeriet



Rumänien:

Luftfartsstyrelsen

Ministeriet för transport, byggnation och turism (MTCT)."

*Artikel 3*

Avtalstexterna på bulgariska och rumänska, som bifogas detta protokoll, är giltiga på samma villkor som de övriga språkversionerna.

*Artikel 4*

Detta protokoll skall godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden. Det träder i kraft samma dag som avtalet träder i kraft. Om detta protokoll emellertid godtas av avtalsparterna efter det att avtalet trätt i kraft ska protokollet träda i kraft i enlighet med artikel 27.1 i avtalet, den dag då parterna delgivit varandra att deras respektive interna förfaranden slutförts.

*Artikel 5*

Upprättat i (*ort, datum*) i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och arabiska, vilka alla texter är lika giltiga.

PÅ MEDLEMSSTATERNAS VÄGNAR

PÅ EUROPEISKA GEMENSKAPENS VÄGNAR

FÖR KONUNGARIKET MAROCKOS REGERING

Ordförande